

粵北及贛西北山區鄉村醮儀的佛教元素<sup>1</sup>

譚偉倫

## 一、前言：儀式佛教

中國東南部的農村儀式傳統圍繞著農村結構的兩個核心：一是宗族的祠堂、一為地方的廟宇。前者表現為宗族的春、秋二祭，是宗族的聯宗活動，散居各地的同姓宗族房派一同參與，對整個宗族的維繫，起着重要的作用。後者表現為醮儀祭祀，是跨宗族的區域活動，地方上不同姓氏共同參與，對地方社會的凝聚，發揮著不可或缺的角色。<sup>2</sup> 本文以後者為研究對象，即於鄉村廟宇举行的祭祀醮儀。筆者從一個宗教學者的角度，長期參與觀察中國東南部山區的農村醮儀，並注意醮儀的儀式專家及其儀式系統而比較研究，經初步整理有四種形態，姑且稱之曰：

- (一) 佛中有道
- (二) 道中有佛
- (三) 佛道分壇
- (四) 分工佛道<sup>3</sup>

第一類型可以公元2004年8月21至22日，筆者於江西銅鼓縣水寧鎮坪田村仙姑姑的仙姑廟參與的一場一旦一夕的醮儀為例。打醮的地點就在祭祀三仙姑的仙姑廟內。醮儀雖供奉佛教三寶，法師的身份認同是「如來門下承教弟子」，屬普庵教門的香花和尚，可見是以佛教為主體的普庵教醮儀，但卻同時誦唸《大乘北斗延生真經》、《八仙贊》、《星辰寶懺》，<sup>4</sup> 又上奏表文，為信眾問事（占卜來年吉凶），確是另一種「佛中有道」的醮儀。

第二種類型可以公元2002年12月23至25日，筆者於廣東



懷集縣洽水鎮茶岩村參加的一場三天之「賀依清醮」為例，目的是慶祝當地五公佛殿廟宇重修，菩薩安座。五公為志公、胡公、康公、寶公、化公。雖然是次醮儀「禮請佛聖」，疏文中亦「佛聖眾真」作結，誦唸的經文中亦有著名的佛教經典《心經》。惟整個神統可說是道教的成份為多，如三清上聖大道高真、真金卦玉皇上帝、中星主紫微大帝、三壇上聖六部高真、大法文玄天上上帝、三宮皇母太后群仙等。加上法師清楚以「道教第五XX」自稱，所以我們把是次醮儀歸類作道中有佛的形態。

第三類型可以公元2003年11月，筆者於粵西北陽山縣七甲鎮羊皮坑村，參與的一場四天的醮儀為例。打醮的地點亦在廟中，稱為飛鳳殿，主要仍是供奉五公佛。這次打醮最大的特色建立了兩個壇，一在廟內、一在廟外。廟內為文壇，有三位法師，當地稱為「喃嘸佬（先生）」，他們在廟中設了三寶佛壇，掛佛、法、僧三寶的畫像，原本廟內的菩薩則被搬到外邊武壇壇前一個棚內供奉。廟外的武壇，正對著文壇，亦有三位法師，他們被稱為「師公」，更普遍的稱呼是被村民叫作「調鬼佬」。我們的說法，「文」比「武」大，故武壇設在廟外。後來從師公們所做的儀式我們了解到他們實質屬道教的閩山派，喃嘸則屬佛教。

第四類型可以公元2004年12月，筆者在粵北英德縣市花鎮溪村，永興廟中參與了一場四天的醮儀。但這次是另覓醮壇，不在廟中打醮。壇分上壇、下壇，成子午線互相對，上壇掛佛、法、僧三寶，知為文壇，下壇掛三切夫人，應屬武壇。唯英德的壇與陽山最大不同的是兩壇法師都屬同一幫人，且都是主壇法師的徒弟。據他的說法，上壇是喃嘸，屬佛教，下壇是調，為非閩二山法事。由於上、下二壇乃由同一幫人分工，但大師父在上壇坐鎮，壇的面積也是上壇比下壇略大，筆者遂把他們歸類為分工佛道。

這種分類方法建基於多年的廣泛觀察與比較研究調查。我們發現農村醮儀的系統性，在佛、道混合並用的表象背後，地方社會的儀式專家仍有其基本的身份認同。這種身份認同並非研究法

外在所賦予，也不一定被，而且通常不被主流宗教組織如道教協會或佛教協會所首肯，可是有基本的身份認同的地方社會儀式專家之廣泛存在的事實，反過來影響我們宗教研究的論述架構和理障工具。過往我們大抵承認儀式為宗教的一種重要向度，農村儀式專家使我們認識到儀式獨立存在的可能性，我們嘗試把醮儀作為他們基本身份的儀式專家，以「儀式佛教」的概詞來理解。本文通過比較粵北及贛西北山區的兩種儀式專家，來說明儀式佛教的內容。我們用的兩個案例是江西萬載的「香花僧」和廣東英德的「喃嘸先生」。前者代表了贛西北包括銅鼓等縣份的情況，後者則反映了粵北如陽山等縣份的情形，所以不屬於孤立的個別例子。

### 二 儀式專家佛教身份的確定

如何界定農村的儀式專家是屬「佛教」？我們最重要的依據是醮儀中所用表文的落款自稱、壇場佈置方式、醮儀中所用神明體系、法器、法衣上所見宗教象徵、和醮儀中應用的經卷和儀式。為方便說明，我們集中於兩場於2007年所參與觀察的鄉村醮儀，分別是2007年11月10日至11日江西萬載高村的金甲將軍慶壽醮和2007年12月27日至2007年12月31日廣東英德硯口村永豐廟的年例太平清醮。

#### （一）江西萬載高村的金甲將軍慶壽醮

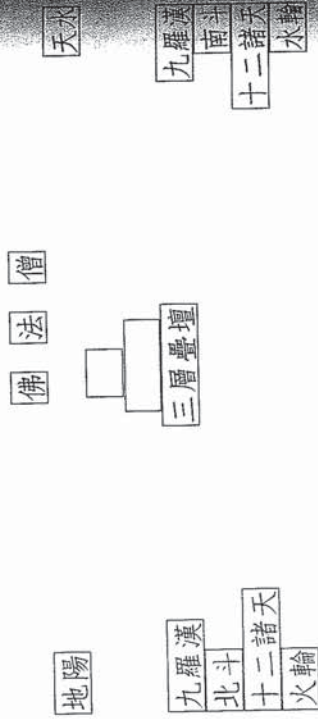
這場醮的儀式專家名鄧有生，53歲，法號廣濟。他帶領著其他六位儀式專家，分別是劉兆清（法號圓清，30歲）、曾繼興（法號廣開，60歲）、林貴芳（無法號，35歲）、魏光（無法號，15歲）、葉廣法（法號振浪，41歲）、謝廣財（法號成桂，28歲）、林彥坤（法號道冥，70歲）、藍森瑞（無法號，60歲）。從法號可見儀式專家的師承不同，中間不乏未有法號的學徒，待他日滿和委職方獲法號，亦有一輩子不奉職，只能當協助法事角色，不能獨當一面者。

是次壇場的佈置，有一條顯眼的橫額，掛於壇的正中央，上書：「南無三天教主四生慈父千萬億化身我寺導師釋迦牟尼文佛」



壇的佈置方面，共分三層，以三張檯疊架而成，普遍見於西北地區。最上層為一小椅，用紅布鋪好，上放觀音像，第二層為一小檯，上放三面佛圖像，分別代表佛、法、僧三寶。鋪好的一層，上書佛光普照。第三層由第二層旁放兩小椅子所組成，各放一畫有七位天人的圖像，象徵二十四諸天。第四層是較大的檯，除承起上面的小檯和小椅外，並放有真武、韋陀、玉皇和手持龍杖的神僧龍樹的畫像。最下層是一長型檯，承載上層的檯和椅，中間放有儀式的祖師畫像，和左右的文殊和普賢的畫像。前排有戴五佛冠的祖師、騎馬的功曹、手持塵拂的普賢，一穿上袈裟頭戴五佛冠、手持鈴和如意的法師圖像。足見此壇佈置以佛教神明為主體。

壇城的左右配有掛圖，佈置如下：



法衣方面，為首的主壇儀式專家以佛冠配海青或袈裟兩套為主，手持如意、鈴或水碗，這種裝束普遍見於贛西北。我們於田野中搜集到一份珍貴的資料，是儀式專家自己抄錄傳下來的一本小冊子，名曰《僧伽瑜伽金科》註明屬（雙承）普濟與顯濟二書壇的廣濟（法師）。這是儀式專家的一部百科全書，大部份內容是實用的擇日用詞語，此外是名詞註解，載有 53 項詞語除四項為道家用語之註解，包括：五方五帝、道家三清、真武、十殿王，其餘為佛家用語之註解，包括佛號、菩薩名號、羅漢、註解的名詞解釋和說明，可見其對佛家的關懷。全書的起首，是儀式專家師承的資料記錄：

天中天乘職  
南無人天教主三三界大士四生慈父千萬化身我等導師  
釋迦牟尼佛門下  
喻正宗教派南泉香水院  
禪宗科承教  
皇顯密大法司  
龍虎山上清宮嗣溪天師府麾下  
慈化寺萬法教主普羅（庵）古佛祖師教下  
望雲山聖貞觀大化善壇皇覺真人教下行道  
大連山福壽寺德道和尚佛佛修老法師座前  
普顯二濟雷壇嗣教加持弟子培善植福度攷往生  
佛道雙修俗家香花僧蒙  
師賜號廣濟  
稽首頓首 俯首百拜

先學蒙師曾廣道令名先生  
老師公曾法明 老先生  
後學從師林道冥象坤先生  
老師公林爵修照幽老先生  
傳教師公法生生邱詩民先生  
老師公續群邱師法師老先生  
茅山師父邱益吾先生  
師父龍輝先生  
老師公劉輝老先生  
老師魏北垣老先生  
業師魏木林先生  
業師山上清宮嗣漢天師府道教皈依證號二零零三號  
龍虎山自幼投師念佛誦經字法壇下經卷確表章標準設  
本司自鑿器具齊全均經名師鑒證本人略韻音樂名師指點  
備可鑿器界人士惠顧和鑒證  
歡迎各界人士二月上流日 吉立  
公元一九九六年丙子二月上流日

從這個師承資料可以清楚看出儀式專家的身份自稱是「俗家



香花僧」，雖然承認自己佛道雙修，惟所列舉的傳承中，除龍山、天師府和望雲山聖真觀以外，全是佛家系統，除開宗明義的拜迦牟尼文佛以外，起首即列舉瑜伽正宗教派、禪宗香科承教、和皇覺顯密大法司。瑜伽、禪宗、和顯密宗均是佛家教派，雖然這裡的內容不一定與我們一般理解的佛教教派同義，至少見其身份認同是佛家。可堪注意的是當中的一位師傅是宋慈化普庵（1084-1149）和大連（連）山福壽寺德道和尚。查大連山在江西宜春市銅鼓縣石景區東北都鎮境內，因四周峰巒疊起，猶如數音連台寶座，因而得名。大連山上主要有馬祖岩、福壽寺、馬祖墓。我們曾到過福壽寺考察。附近的香花僧多宣稱該寺以前傳的是以普庵為主的香花僧儀式法事。我們相信我們的調查對象所屬的類別應傳自銅鼓的寺院。

我們根據實地調查，整理出是次法事的儀式安排如下（括號中為主壇法師姓氏）：

10/11/07 (星期六)	請水、上表	(魏)
2:15-2:30 pm	救符咒水：祈請、救符水、清塵盪穢	(鄧)
3:05-3:55 pm	頌誦誦誦、上表	(曾)
4:30-4:59 pm	誦經《觀音經普門品》、《彌陀經》	(林)
5:22-5:40 pm	慶壽進表	(葉)
6:15-7:05 pm	誦經《觀音經普門品》	(藍)
7:13-7:29 pm	誦經《觀音經普門品》	(魏)
7:31-7:50 pm	誦經《金甲將軍經》	(鄧)
7:55-8:15 pm	誦經《彌陀經》	(魏)
8:20-8:39 pm	淨壇挽留	(謝)
8:40-8:55 pm		
11/11/07 (星期日)	發奏	(鄧)
7:35-8:02 am	豎幡	(謝)
8:40-9:00 am	誦經《太陽太陰經》	(魏)
9:10-9:19 am	誦經《三官經》	(藍)
9:24-9:42 am		

9:50-10:07 am	拜懺《八十八洪名》	(鄧)
10:13-10:30 am	誦經《觀音經普門品》	(魏)
10:39-11:04 am	誦經《地母經》	(藍)
11:30-12:28 am	上十供、朝幡、走午朝、上表	(藍)
1:25-1:35 pm	誦經《觀音經》	(劉)
1:59-1:57 pm	拜懺《八十八洪名》	(劉)
2:10-2:26 pm	拜懺《金甲將軍懺》	(劉)
2:50-2:54 pm	誦經《灶王經》	(藍)
3:05-3:14 pm	誦經《正一土府經》	(魏)
3:21-3:44 pm	團孤	(謝)
4:10-4:38 pm	拜星《太上玄靈妙法北斗本命延生真經》(藍)	
4:52-5:10 pm	續拜星《佛說星辰消災延壽經》	(魏)
5:12-5:40 pm	進賜福表	(謝)
5:55-7:00 pm	秉燭	(魏、藍)
7:15-7:46 pm	圓燭奏表	(鄧)
7:46-8:10 pm	問誦	(鄧)
8:15-8:42 pm	拆壇度孤	(葉)
8:46-8:55 pm	送師	

以上所用的經卷中，58.8% 屬佛教。此外我們考據了醮儀中所用表文和榜文的寫法，其中貼於廟宇牆上的榜文的部份是這樣寫的：

設壇奉  
 佛建善頌恩上表  
 禮懺解厄 禮懺延生謝前保後益祿延齡迎祥 集  
 福信人華義生、范遠慶  
 統領合境善信人等 即日誠心上叩  
 ……  
 於廟啟建  
 禪宗正教南泉金科植福法事一旦二夕  
 恭祈  
 南無釋迦牟尼文佛甘露王菩薩 主盟



可見其對所行儀式的理解是「奉佛建善」，因此為法事作法的便是釋迦文佛，並以為儀式是屬於「禪宗」。這套儀式的內容，榜文中亦有述及：

行科正向今三月二十一日良早  
 開啟伸文發奏 禮請諸宮通聞 揚旛懸榜昭告 萬靈幽鬼曉諭  
 敬呈奉食上供 十宗凡儀貢獻 正午朝覲金容 呈進文表一通  
 請啟威靈立願 賜福赦愆解結 恭就開壇秉燭 諸尊普放光輝  
 謹依門欄除食 賑濟未度孤幽 焚香秉燭上表 倒旛告竣功滿  
 迨至今月二十二日良宵團燭保誥住散 具呈文表一通上界

由於只是為期兩天的法事，內容較為簡單，主要可歸納為兩類：祭陽（祭祀神明）和祭陰（祭祀鬼眾）。

#### (1) 祭陰方面

有豎幡和度孤。在田野豎立幡旗，招集境內鬼眾前來接受供養，安撫勿作惡是醮儀核心的內容。度孤是按照儀式專家自己訂下的《僧伽禪門度孤施食》來做。我們有幸得以借閱該書，故其內容，做法亦分成兩部份：

(甲) 第一部份藉唱誦請佛、法、僧三寶、地藏、十殿王等，一一香花奉請。再來是召請境內孤魂流魄：「投崖落洞沉江溺水、車碾馬踏、中毒吸毒、嚴寒酷暑、虎叨狼咬、蜈蚣咬、近移遠地、客死他鄉、墮胎落孕、難產落月、殞道路斃」，即各類非自然死的法界六道十類孤魂，一一唱誦，南無一心奉請。

(乙) 第二部份是「團孤」即施食，於晚上深夜舉行。觀其儀軌，全按照佛教現行的《蒙山施食儀》，<sup>5</sup>一切程序和所用真言，全部雷同，包括滅定業真言、滅業障真言、開咽喉真言、三昧耶戒真言、變食真言、甘露水真言、一字水輪真言、乳海真言，跟著是七佛如來名號。儀軌末段是《般若心經》與往生咒的持誦，

#### (2) 祭陽方面

通過上表、上十供、走午朝、秉燭。十供是香、花、燈、塗（水）、果、茶、食、寶、珠、衣，佛教中流行。走午朝除焚燒一表文以外，並由儀式專家扮演八仙賀壽，邊唱邊做，是一場儀式戲。秉燭亦是於晚上進行，由兩名儀式專家手持蠟燭於神像、神畫前揮動和誦唱。有向神明的田野調查，開光在贛西北地區只在神像神力之作用。據我們的田野調查，愈多愈靈，是故每次醮儀都有「秉新造成後舉行，之後常常可做，愈多愈靈，是故每次醮儀都有「秉新開光」的儀軌。根據我們在過去五年來於贛西北地區參與觀察系花僧的四場醮儀和五次與不同地方的香花僧詳細訪談，我們了解到香花僧的醮儀的一個主要內容是誦經和拜懺，佔了整個醮儀的五分之二時間。單以這場在萬載的金甲將軍慶壽醮醮儀為例，經懺部份便佔了 46.8%。因此我們應花點時間來認真研究香花僧所用的經卷。一天一夜的儀式中所用的經卷，張貼出來的榜文裡亦有交代：

#### 請佛主盟志心誦唸

普門品經全卷  
 往生神咒數遍  
 解冤神咒數次  
 五穀尊經全卷（佛說五穀禾苗尊經）  
 殄滅蝗蟲全卷（佛說殄滅蟲蝗真經）  
 度人妙經全卷（佛說阿彌陀西乾度人妙經）  
 \*太陽尊經七卷  
 \*北斗尊經全卷  
 \*灶皇尊經全卷  
 \*北斗法懺全卷  
 \*歐陽金甲將軍經  
 觀音法懺全卷（觀音寶懺）  
 般若心經數會  
 福田心經數卷（妙法蓮華心經）

榜文當中所列舉的十八部經卷或咒本，只有九部為非佛教（註有\*號者）。儀式專家們所用的經卷只有手抄本，是他們於 1999 年間經過訪尋同行和憑藉老年人記憶而抄錄成。由於長期參與儀



式，需要長期的讀誦和背誦，使年長的儀式專家得以記憶經文。我們有幸得到研究對象的支持而容許借閱，並通過拍攝（不能印刷）而研究。他們收藏的佛教經典中可堪注意的是《佛說五穀苗尊經》和《佛說殄滅蟲蝗真經全卷》，二者均不見於《大正藏》。雖標名是「佛說」，應是根據道家的《太上老君說五穀妙經》。《太上元始天尊說消殄蟲蝗經》而造。此外，《妙法蓮華心經》亦非常有趣。其主要內容是據《妙法蓮華經》的二十八品而造，但是每品只有四句，屬一種撮要式的鈔經行為，故稱為《妙法蓮華心經》。可能是以般若心經撮寫金剛經、金剛經撮寫大品楞嚴經的做法作藍本，為民間一種有趣的創造。

例如《妙法蓮華心經》的序品第一是：

靈鷲山中轉法輪、四周上下起祥雲、諸天宮殿從空降、俱奉菩薩聽聞經

方便品第二則為：

釋迦如來從座起、卻開妙法甚深聞、舍利應懃三遍請、五干退席未曾聞。

譬喻品第三則是：

第三譬喻甚分明、貪於火宅或心驚、長者門前三教祖、三引引出願安寧……

如是二十八品齊備，但讀誦起來比原經省時快捷得多。按文中所列的《普門品經》、《度人妙經》（佛說阿彌陀西乾度人妙經）和《般若心經》則與《大正藏》中的《妙法蓮法經》普門品《佛說阿彌陀經》和《般若波羅蜜多心經》盡同，為民間所流行的佛教經卷異本，其中《度人妙經》似是借用了道教重要的經書《道教靈寶派經典，全稱《太上洞玄靈寶無量度人上品妙經》，一名《元始無量度人上品妙經》，而簡稱《無量經》或《度人經》的經名。但只借經題，內容全與《阿彌陀經》盡同，亦為一有趣現象。

根據我們的田野經驗，於醮儀中所誦唸的經卷，不一定全詳

列出來，就是以次醮儀為例，沒有羅列的經卷還有《妙法蓮花普賢觀音菩薩普門品經》和四部懺卷，分別為：

#### 八十八洪名寶懺

僧伽佛說星辰消災延壽寶懺全卷

僧伽現在賢劫千佛鴻名寶懺全卷（只攜往醮場、未被使用）

南海觀世音法懺十二願（只攜往醮場、未被使用）

部份的經懺只被攜往醮場，未被使用，訪談中了解是以備不時之需，因誦經有急緩之別。若時間容許便可多誦一些經卷。雖然這些懺本不完全見於《大正藏》，但可堪注意的是八十八洪（鴻名與千佛鴻名與《大正藏》中的佛名經有密切關係。《大正藏·經集部》中所收錄的二十四部佛名經典（T.425-T.448），其中多以羅列佛名及其功德為主要內容。稱揚功德的經典計有十五部（T.425-T.439），以解說佛名功德為主；稱禮佛名的經典計有九部（T.440-T.448），以宣唱、禮拜佛名為主，包括《過去莊嚴劫千佛名經》、《現在賢劫千佛名經》、《未來星宿劫千佛名經》等三部經典（T.446-T.448）。《南海觀世音法懺十二願》中的觀音十二願源自佛教無誤，《佛說星辰消災延壽寶懺》則可能是基於《佛光大藏經密教部·佛說北斗七星延命經》但亦有可能是由《正統道藏·太上玄靈北斗本命延生妙經》而來，不能確定的原因是後者亦為儀式專家所收（見下文）。

此外，還有兩部儀軌的經卷，或可借用道家的「科儀」一語稱之，分別為：

僧伽禪門度孤施食真科全卷（團孤一教）

十供仰佛、慶祝聖壽珍科

如前所述，前者是建基於佛教現時仍通行的《蒙山施食儀》。道教方面的經典還有八部，分別為：

太上正一長生土府五穀禾苗尊經全卷



太上玄靈妙法天地水陽三官真經  
 無上玄靈妙法地母濟世真經上中下三卷  
 太上靈應虛玄天符真經法懺全卷  
 太上正一土府寶懺全卷  
 無上妙法太乙炷皇尊經上中下極品四卷  
 無上妙法太陰太陽尊經二全卷  
 太上玄靈妙法北斗本命延生真經全卷

從萬載的香花僧所用經卷來看，超過 55% 是佛教的經卷。在儀的一一個主體部份，祭陰時用的超度儀式基本上按佛教的《蒙山施食》來進行，加上佈壇與服飾中所見宗教象徵的佐證，萬載的香花僧以佛教為主體無疑。

## (二) 英德黃花鎮大久岩永豐廟年例清醮醮儀中的佛教元素

英德醮儀中的佛教元素，最明顯的證據來自佈壇與服飾。其次是榜文。我們以最近調查的一次醮儀為例，即 2007 年 12 月 2 日至 2007 年 12 月 31 日，於黃花鎮大久岩永豐廟的一場年例清醮主壇的儀式專家是黃道亨（44 歲），帶領十一位儀式專家：曹州（36 歲）、黎道深（48 歲）、黎道珍（48 歲）、成法鵬（41 歲）、劉法炳（45 歲）、成法新（39 歲）、雷法昇（46 歲）、黎法金（40 歲）、劉法華（45 歲）、羅法和（42 歲）和劉法福（43 歲），可見是年輕的一輩。上壇的佈置如下：



從以上的醮壇佈置來看，其佛教身份的認同明顯。首先壇

佛、法、僧的掛圖作主神，壇尾放韋陀，是標準的佛教護法，見於所有佛教的寺廟。普庵壇的設立雖然是一種地方特色，但普庵的背景原屬佛教則是可確定。還有的是服飾方面。重要的法事，儀式專家都穿上五佛冠，甚至披上袈裟（最後一天施幽法事），其他的法事則穿僧袍（黃衣）和僧帽，帽前仔書上一大「佛」字。宋只取服飾如是，連法事的八仙桌都圍上一書有「佛」字的紅布。其佛教背景表露無遺。其次是醮儀張貼於廟外的榜文，除有醮份的捐款人名單外，節錄如下：

### 迎聖文榜

今有

新中國廣東省清州府英德市黃花鎮明選永豐祖廟，上下連村各村各姓運儀前來永豐祖廟，誠心歸依奉佛，為合眾信酬恩建醮，恭謝天地，普答神祇，請神作證，祛瘟靖境，殄耗除災，拔煉超幽，蒙山施食，順星進錢，昌民利物，迎祥集福。今將合眾芳名，開列於後……（人名略）

曾於丁亥年二月十四日在於永豐祖廟，焚香叩許天曹萬福太平清醮法事，三旦連宵，自許之後，人物康寧，諸事遂心，果蒙佛力，以助扶茲財，初心不負，自是大德當酬，由是擇取本年十一月十八日，虔具斧儀，延師於永豐祖廟，啟建開壇，為始筵至廿二日為止，大伸告竣，眾師請佛作證，提幡掛榜，誦經禮懺，頂禮三八諸天，拜迎二九羅漢，誦唸經卷，拜迎千佛寶懺，拔煉超幽，點放水面蓮燈一堂，順星進鋪，蒙山施食三百六十份位賑濟十類孤魂，各皆飽滿。法事三旦連宵，告週上奉佛，天下祈福祉，佛願皇圖，日久聖壽延長，仁風廣被，閭仁沾化育之恩，福祉遐綏……

辦齋信人 陳中、劉中 香燭信人黃亞全 當  
 壇走將黃亞全  
 求教加持吉祥醮事師臣黃道亨恭請



### 南無中天教主釋迦牟尼文佛座前 榜號 主盟

從榜文可見，儀式專家自述「誠心歸依奉佛」，並講及是醮儀的緣起是村民曾前神前起願，後來「果蒙佛力」，萬事順利故依願建醮，並由「眾師請佛作證」。更重要的是這壇醮事，請「南無中天教主釋迦牟尼文佛座前」主盟。

根據實地觀察，筆者將是次醮儀上壇的節目表列如下：

2007年	2007年	2007年	2007年	2007年
12月27日	12月28日	12月29日	12月30日	2007年
	8:00-9:00am 乘佛	9:45-11:40am 發將	8:45-9:50am 奏表建立	12月30日
	9:55-12:30am 開榜	11:41-12:40pm 拜千佛	10:59-12:20am 午朝、排八	
	1:42-3:10 pm 《提綱經》	12:45-12:54pm 朝幡朝大士	12:21-12:39pm 朝幡	
4:27-4:40pm 乘佛	4:18-5:16pm 《金剛經》	1:12-2:00pm 午將	3:50-4:49pm 拜諸天	
8:00-9:00pm 封醮	8:04-9:56pm 發燭	2:59-4:10pm 擺羅漢	5:15-5:30pm 放生放爐	
9:00-9:45pm 開壇	10:49-12:38pm 請佛	8:16-10:05 發燭	5:35pm 走天王	
11:26-12:25am 開壇II	1:26-2:18am 圍爐	10:55-12:30pm 上分結界	9:00pm 拜星	
12:50-1:55am 答祖	3:06am 催表	1:40-2:05am 五方符	10:20pm 下分	
2:32-3:54am 奏表		2:35-3:30am 破孤	1:34-2:23am 千佛蓮	
		3:38-4:25am 過火煉	3:35am 祀曲	

我們再根據我們的實地觀察，結合科儀本文字（他們稱作書草）的參考，從微觀分析是次醮儀中的佛教成分：

#### (1) 封醮

封醮是第一天晚上的第一項節目，目的是收邪滅怪，封醮以後，醮壇一切人須茹素。封醮時唱道：

「寶鼎宴茗香，供養千方佛，祝萬聖無疆，地久天长。  
佛唵嘛呢叭咪吽，收禁邪魔入牢中……」

收邪所倚仗的是佛教著名的六字大明咒，亦即觀世音菩薩的心咒。

#### (2) 開壇

這是第一天晚上的第二項節目，目的是向八方天地神靈遙拜，並發出請帖，邀請佛、法、僧及天地神靈到壇登座。唱道：

「歸依佛、歸依法、歸依僧。本是天地所生，降落凡間，皆為治國安民。佛寶下蓮台，法寶下瑤台，僧寶下天台。召諸佛下金蓮，金蓮即寶座。凡間有請必降，承民之祭，庇人蔭物齊生。民等功德無量，世代不忘懷……」

開壇以後，各村醒獅隊相繼進場，熱鬧非常，群眾挑祭品拜觀，鞭炮齊鳴，人流如朝。

#### (3) 誦經

這是第一天晚上的第四項節目，放在答祖（答謝祖先）之後（如2004和2006年的醮儀做法）。又或放在第二天早上（如2007年醮儀做法）。當問及為何要誦經時，儀式專家答道：

佛在周昭王甲寅歲的四月八日誕生，佛號牟尼，又名釋迦。唐太宗時天下太平，但妖精很多，四方山川邪祟擾亂，特別是竹木二奴，侵害人身，有佛無經，無法治邪。唐太宗於是派佛弟子唐僧往西天取經。到達火焰山時，有類加鳥，日食三千人，夜食八百，唐僧亦被剪去一袖。由於有佛無經，無法制服妖怪。到西天取經回來，收服



妖怪。從此有佛有經，有佛必誦經。

經曰：「南無大悲救苦難觀世音菩薩，百千萬億佛，恆河沙教佛，無量功德佛，度說眾生一切苦難。民有敬仰，天必從之。西天佛法，印度傳經說『南無阿彌陀佛』六個字。南字響鈴鈴，無字徹底請，阿字超三界，彌字掃凡塵，陀字光灼灼，佛字氣精神。此乃真經濟世千言萬語阿彌陀。」

阿彌陀佛，其意就是佛法無邊。阿彌陀經就是佛教真經。佛教的定義是「諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意，是諸佛教」。前二句是修福，後二句是修慧。修福是大作對國家人民有利之事，修慧是修戒、定、慧。

從以上的訪問可知誦經用意亦在收邪。從他們帶到醮場的《全本》科儀，內容中有《心經》、《延生經》、《救苦經》、《剛經》、《彌陀經》，當中名似道教經卷的延生經（道教有《太上玄靈北斗本命延生真經》）與救苦經（道教有《太上救苦經》）查其內容均以觀世音菩薩為主，是民間的觀音經兩種。

#### (4) 奏表

奏表是上壇第一天晚上的最後一個節目。目的是奏告天地級神靈，使知道醮壇功德。唱道：

「奏表五通，一奏靈山竺國院，二奏天上玉皇大帝殿前，三奏地府幽冥，四奏水府海龍王，五奏陽間本縣城隍……」

「如來竺國請西乾，東土傳燈不計年，八位高流常演法，巍巍端坐寶蓮花」

「南無一心奉請往來天府內出入在浮雲……上詞奏表仙官……為吾進表香花請

臨場證明善果弟子……佛聖來臨……拜章上奏」

可見所奏之表，上達各種神明，包括佛家。問及何以源自道教的儀式，被應用於佛家，儀式專家表示：奏表雖不屬佛教禮節，但亦借以表達對佛祖、天地神靈的一種尊敬之情。

#### (5) 圍牢

圍牢是第二天晚上的一項主要節目。之前還需一項請佛。圍牢是把境內凶神惡煞收於水碗中，藏於壇下，並用黑布圍上。唱

釋迦牟尼佛、觀音地藏王、阿難迦葉佛，文殊對普賢，中壇大教主，右左護法神，天京高上帝，地府十王官，左壇龍杵王、右壇鎮武師，五殿眾冥君，十殿眾冥王，眾門先祖公，本縣眾城隍，六員大天將，普庵大禪師，往過虛空神，韋陀大天將，合廟眾侯王，安民福主神，前傳後教師，滿堂諸聖賢。

滿堂佛聖作證盟，證盟圍牢此善果

我們看到科儀本中還有一小段指引：

變身變布，四周獻布就圍。圍好收凶神惡煞落水碗。請師父名。陰杯禁責。用關訣、反天複地訣、銅藏鐵藏訣。不得動作。師父

用卯寫捉縛枷拷四字在碗口。或寫唵嘛呢叭吽吽。迴向。

看來圍牢動用了諸天神佛，並儀式專家的去世師傅。收邪用的是佛教著名的六字大明咒。

#### (6) 起普庵及發將

這是第三天早上的第一場法事，就是請普庵祖師。這位普庵祖師一方面是禪宗內臨濟法系第十三代傳人，法嗣黃龍牧庵（法名諱師（1084—1149），是一位得道的「高僧」，為一位大徹大



悟的禪師。其語錄三卷現收於《卍字續藏經》。<sup>7</sup>他同時又位「神僧」，據民間流傳的一本《普庵祖師靈驗記》，<sup>8</sup>他患患者，折草為藥，服之即癒，有疫毒者，只給書頌，亦得癒。無論是法災除病、祈雨祈晴、伐怪木、毀淫祠，均靈驗莫測。又參與大型寺廟建築計劃，延及數千里，包括闢路建橋。這靈有驗的普庵祖師，死後曾七次獲得封號，最後受明成祖（文帝）封諡為「普庵至善弘仁圓通智慧寂感妙應慈濟真覺昭顯護國宣教大德菩薩」。並且又成為民間儀式專家們的祖師。

請普庵的目的，據金伯的解釋是為超度孤魂，使其出離苦海，托化轉生；並請南泉教主到醮壇說法度生。據實地考察所聞，請普庵之後是發將，即差遣人到幡前把孤魂野鬼「輯拿」到幡前。所謂幡是指一條長條形的大旗用竹竿掛起，用以召集本境五傷亡，無祀孤魂，讓他們到來聚集，聽佛超昇，早登極樂天界。

輯拿無祀孤魂須用跑的，由扮演「小將」的跑到幡前，把魂野鬼的靈牌拿到壇前，中間還經過法師與扮演「小將」的追逐，方把靈牌用鐵鏈鎖在壇的供卓下。請普庵用的一封表文錄如下：

普庵總管雷震都司據 今奉

新中國廣東省清州府英德市黃花鎮明選永豐祖廟上下連村各村各姓立宅吉向居住歸依奉佛為合眾事合眾信酬恩賽醮，（恭謝天地，普答神祇），拔煉超度，緣信大總理...

卜取今日廿十日度具凡儀延師於廠，啟建酬還太平清醮，三旦連宵，就於外方裝立大火煉場，左右水火明池，今財李師，參照前恩，為超煉等事未敢自專，預且劉文，仰惟將師，即便追押本境寒林，山下五音十類孤魂等眾，的鑄在今宵，水火二池，鉤魂鑄魄，務要六根俱足，四相完全，蒙恩托化，承果超昇...

拜千佛、擺羅漢

拜千佛是第三天上最後一場法事——拜懺，懺本是《千佛名寶懺》，是一部流行的佛教經懺，源自《佛說佛名經》（見《大正新脩大藏經》第十四冊 No. 440）和《現在賢劫千佛名經》（見《大正新脩大藏經》第十四冊 No. 447b）。擺羅漢則是第三天上的一場主要法事。目的是頌揚十八羅漢功德。據金伯的了十八羅漢，文武全才，為統一佛教，消滅狄道歸身，同心共同保護佛法，統一佛教。唱詞是：

我佛如來悲願重，示生死死為眾生，直往物尸入涅槃，常憫娑婆諸佛子。故留十八阿羅漢，接引三千界有情，我今依依教欲歸依，惟願慈悲垂加護。黃金頂相，白玉美毫，神通自在過娑婆。戒行孤高超塵劫，天台方車徹靈源。二九真人阿羅漢，天藏天台聖寺中。珊瑚島上擊金錘，神通變化百千般，慈悲甘露酒香風。

這場法事的特色是，供品之一稱為「羅漢粥」，在這節法事結束後分施善男信女。據田野實地觀察，更確切的說法是給圍觀的人搶來吃，因為會保平安。

### (8) 上分結界

結界原本是僧侶用來保護聖域的方法，能在土地、建築物上劃出一塊特殊領域用來作為保護和防禦等用途。儀式專家的說法是：祛邪逐疫，押送凶神惡煞，遠走他方，不讓為害百姓。唱詞包括：

六字大明王，功勳不可量，現前清淨眾，意口共宣揚，大慈悲，天垂寶蓋，地湧金蓮。佛陀耶！佛陀耶，岩間入定，樹下安禪，僧伽耶。四山雲霧初啟，一更法鼓才敲。家家閉戶語聲沉，處處樓台光皎月...正好大家來贊嘆。別起眉毛行佛事，同聲演唱海潮音。要知三藏玄文，總是一股公案。



足見上分結界靠的是三寶力量。上分以外還有最後一天的上分結界，是上分的延續。

#### (9) 排八位

八位，又名八仙。是最後一天上生的一項主要節目。其目的是按儀式專家自己的說法是贊頌八仙，敬奉八仙，天上人間，尊為第一。做法是為八仙分排八個座位，請八仙入座，贊頌八仙的功德，但同時贊頌如來，功德無量。唱詞是：

贊八仙，贊如來。佛法僧，天地水。岳府劫前成佛之苦，五百山中煉行，三祇內以修因。捨身賜虎救眾生，割肉濟鷹求妙道。燃燈佛記，當未正果佛菩提。善會仙人，始後獲超天上道。四門遊玩，見生老病死苦之輪迴。寂性浮沉，始覺有輪迴之報。莫不捨皇之愛寵，俱淨戒而修因。梵王穩穩相隨，帝釋時時擁護。雪山修道，朝朝夜夜芳鹿含花。石上安禪，日日山中厚獻。六年成道，百億分身遊於此界他方。廣作人間佛事首行，釋迦文佛坐中天。八部龍神列兩邊，左右阿難迦葉佛，香花童子在前師前。文殊座上騎獅子，白象垂牙對普賢。護法仙神披金甲，同來會上結良緣。贊嘆本師釋迦佛，贊揚天上佛菩提。

排八仙的目的是採民間八仙賀壽之意，以表向神明祝賀，可是，觀其內容是贊佛為主，所以只是採用了八仙的外形，內容卻是佛教。

#### (10) 施幽

這是最後一晚半夜時份，於醮壇外面的荒山野嶺所進行的施事。作用是設施衣財，施捨給寒林山下，五音十類男女，無祀孤魂幽子，讓其收執使用，莫受飢寒交迫之苦，從而保祐陽間萬民。其唱詞是：

紅日西墜，玉兔東升，幽暗初分，滿天星斗，舒光大地，

火炬燎燃。畜類飛禽歸巢穴，征途人馬奔家鄉。樵樓敲鼓敲擊叮嚀，漁船歸港夜茫茫。草間慘悽，禁門高鎖閉柴戶。夜漏更深，乃人藏鬼出之時，正是覺王超孤之際。功德法事完滿，築立本境，寒林山下，五音十類，男女孤魂，無祀幽子等眾。來受甘露味，各皆飽食生方。感謝天上天下無如佛，十方世界亦無此，世間所有我盡見，一切無有如佛者。

當晚所用的表文節錄如下：

伏以賑濟孤魂赦文一道今奉

新中國廣東省清州府英德市黃德市黃鎮明逕居委永豐廟內上下連村各村各姓，立宅吉向居住奉

佛為合眾信酬恩賽醮，賑濟孤魂，今將合眾芳名開列於後

大總理何久錫、劉達、李大順，總理李文光、劉全泰、……劉德漢

右領合眾即日誠心拜干

西天勅命覺如來法皇法旨裡，自歷化以來，修善小造惡者，靈無祀孤魂，惡有罪淚，日以卜取本年十一月十八日度具凡儀，師於廟啟建酬還年例太平人口清醮法事三旦連宵，上奉佛天下祈眾超度孤魂，赦書到來皇壇赦宵托化生方，毋得稽遲，欽此施行

准此

公元2007年十一月廿十日發行告下都壇司掌教大法師無上可謂御齋：丈夫人司佛世尊赦 號

值得注意的是英德所用《蒙山科》與現時佛教一般寺院流行的《大蒙山施食儀規》<sup>9</sup>或是俗稱小蒙山的朝暮課誦所用的《蒙山施食儀》都不一樣。雖然三者有小部份重疊的地方，如大悲咒而採用、七佛名號、入觀音禪定等，英德的《蒙山科》是民間的<sup>10</sup>見異本。



### 三. 結語

英德的喃嘸醮儀，分成上下壇，上壇設於廟中，為文壇，下壇設於廟外，為武壇，開壇每每以上壇先行，原因是以文壇為大，武壇為小。據以上微觀的考察，文壇以佛教為依歸，武壇以道家闡山法事為依歸，武壇方面，本文未有探究。但值得注意的是，儀式專家的分工，資深的人都歸入文壇、年輕的都在武壇幫忙，這固然與武壇動作較多，體力需求較大有關，但終歸是文比武大的原則。因此雖然所有人都要學好兩套功夫，從他們的價值排比看來，仍是武壇的佛教作為主體。因此下壇的佈置，仍以佛教三寶為中心，其佈置如下：



英德醮儀有趣的地方是，佛教儀軌藉著普庵法，負起了一些武壇的角色。把我們一般以為佛教超死、道教度生、驅邪趕鬼的分工混淆了。原來佛教也有驅邪趕鬼的法門，表現於圍爐與起普庵的法事中。

萬載的香花醮儀，沒有分成文、武壇，儀式中經懺部份便佔了46.8%，而從其採用的經卷來看，超過55%是佛教的經卷。並且醮儀的一個主體部份，祭陰時用的超度儀式基本上按佛教的《蒙山施食》來進行，加上佈壇與服飾中所見宗教象徵的佐證，萬載的香花醮雖然混有道家儀式的內容，仍以佛教為主體無疑。

經過一種微觀的分析，我們論證了兩種民間儀式傳統——喃嘸與香花的佛教性格，有別於常識的判斷即民間儀式是佛、道

不清。判別這兩套儀式的佛教內容的主要作用是讓我們認識到中國佛教中的一種常被忽略的形態——儀式佛教。它存於儀式專用傳統佛教，而又有新的創造，並藉道家傳統，豐富自身的內容。儀式專家所服務的信眾不是佛教徒，萬載所供奉的是金甲將軍、英德所供奉的主要是盤古大王。儀式專家把他們的儀式佛教帶到民間，於是他們亦一起「奉佛」，醮期間茹素起來，雖然他們供奉的地方神明並非素食神，但供品仍是香、花、燈、茶、果。儀式佛教把佛教帶到民間，深入鄉間。儀式佛教使我們認識到佛教在中國民間生根的一條重要途徑，它亦擴闊了我們研究佛教的內容。



附註：

<sup>1</sup> 本文為蔣經國國際學術交流基金會 2006-2009 年度支持計劃「中國東部鄉村教與社會」(RG008-P-05)的部份研究成果，謹此致謝。

<sup>2</sup> 參拙著：〈中國的鄉村宗教與永續社會〉，載劉阿榮主編：《都市治理與永續發展》，(台北：揚智文化事業，2007年)，頁 323-349 及“Local Religion in Contemporary China” in James Müller ed., *Chinese Religions in Contemporary Asia* (Santa Barbara, California: ABC-CLIO, 2006), 57-83.

<sup>3</sup> 參拙著：〈中國東南部醮儀之四種形態〉，載《歷史人類學刊》第 3 期(卷 2) (2005 年 10 月)，頁 1-26。

<sup>4</sup> 醮儀中所見，邱師傳攜來的經書還有《佛說五穀尊經》、《大悲心陀羅尼咒》、《佛說阿彌陀經》、《佛說般若心經》(內含觀音救苦經、往生咒、解咒)。除第一部以外，其他都是佛教中常見的經書。

<sup>5</sup> 參香港寶蓮禪寺著：《念誦儀規》，(香港：寶蓮禪寺，2002年)，頁 75。

<sup>6</sup> 四場醮儀和五次與不同地方的香花僧詳細訪談分別為：2004 年 8 月 19 日於田村百羅羅組楊方貴(香花僧)、2004 年 8 月 21 至 22 日參與觀祭旱田醮儀慶壽醮(香花僧主持)、2004 年 8 月 22 至 24 日參與觀祭釣魚村張家慶壽醮(香花僧主持)、2005 年 8 月 16 日訪大段香花王之孛羅嚴森、2005 年 17 日訪三都黃田村火頭和廟振標、2006 年 2 月 5 日訪萬載株潭象木村楊光(60 歲)香花和、2006 年 2 月 18 至 19 日參與觀祭佛問道士(亦名香花)慶壽醮(滿師授錄)、2007 年 8 月 9 日瀏陽鳳溪村訪問唐金友(31 歲)。

<sup>7</sup> 2007 年 11 月 10 日參與觀祭萬載高村西坑忠義祠慶壽醮(香花僧主持)《普庵印肅禪師語錄》卷上、中、下，《記續藏經》冊 120，(香港：香港印續藏經委員會)，頁 165-348。

<sup>8</sup> 亦收於王徵士、周勤男編：《普庵禪師全集》，(台北：大乘精舍印經會，2004 年)，頁 358-385。勞格文(John Lagerwey)於田野中所收的版本名為《靈驗記》是同治十三年版(1874)，由僧芳能禪師所編，屬余遠明所刊。

<sup>9</sup> 《大蒙山施食儀規》，(台北：佛教出版社，1990)，用於香港新界粉嶺廟。

## 現代中的傳統：中國地方社會信仰的文化多樣性<sup>1</sup> ——以廣西賀州浮山陳侯祠醮儀為例

劉泳斯

### 一、導言

「大傳統」與「小傳統」早已是人們耳熟能詳的術語了，早在二十世紀中葉，西方人類學家在美洲、非洲等地發現了許多作大傳統的基督教或伊斯蘭教，與作為「小傳統」的當地土著信仰相互影響、並存發展的例子。如基督教傳入美洲，改宗後的印地安人仍在基督宗教的建制下保留(並改造)了自己固有的著信仰，如著名的墨西哥瓜達羅佩(Guadalupe)聖母原本是土著信仰的女神；<sup>2</sup> 再如美洲印第安人將採摘和食用佩約特(Peyote)，一種無刺仙人掌類植物)的儀式，比附為基督教的聖餐。<sup>3</sup> 建制性宗教與土著信仰共同存在，這種宗教現象具有一定的普遍性。人類學家魏樂伯(Robert Weller)先生最初在台灣進行的兩天關於一個寺廟的田野調查，第一日由他的鄰居、一位普通信徒帶領，用民間宗教的話語進行講解，第二日則由寺廟中的尼姑用佛教的話語進行解說，他驚奇地發現兩者的說法竟然大相逕庭，「尤其令我感到驚奇的是，我的鄰居與尼姑們有著如此不同的看法，但卻能這樣容易地在同一座寺廟中進行崇拜。」<sup>4</sup> 當然，中國的情況與拉美、非洲等地還是有所區別的，在殖民地，教師權力很大，但中國的道士、和尚、儒士並沒有這樣大的權力。不過在中國歷史上，類似的事情也并非沒有發生：

越州僧願成客京師，能為符籙禁咒，時王雱幼子夜啼，用神咒而止，雱雖德之，然性斯苛。會章惇察訪荆湖南北二路，朝廷有意經略溪洞，或曰蠻人多行南法，畏符籙，雱即薦願成於章。至辰州，先遣張裕、李資明夷中